



R E C I T

Eus a un Exempl êruet a neve.

Var un ton anavezet.

†

ME ho ped , Spéret-Santel , da rêi din sclêrigen
Evit gallout dizclêrya etoues ar gristenien
Un exempl miraculus pini zo êruet ,
Hac o tonet d'e gompren eo troublet va speret.

†

Goude beza goulennet graç ar Speret-Santel ,
Hanval bras demeus unan e vignonet fidel :
Ar c'hopi miraculus-mâ a voa bars en gallec ,
Ha me deu d'e explica brémàn e brezonec.

†

En drizec a vis even , er bloa eiz-varnugueut ,
Er sadorn ar Pantecost ; evit rêi da entent ,
E mèn ar gouel solemnel a Sant Min viniguet ,
A soulach ar gristenien ous a bep seurt clênvét.

49 4-19-17 5





N'hon eus ezom da hêvel, na da zistinga,
 Ous a bep seurt cléavejou e peder ar Sant-mâ:
 Ha qement en em adress dezàn a vouir galou;
 A recev soulajamant en e affliction.



En Departamant al Loir, en Commun Bolbequet;
 En deus ur Chapel devot, gant an oll hemoret,
 Frecantet ha respetet gant an dud affliget,
 Eus a bemp leo varnuguent e teu pelerinet.



Merqet eo bars er Scritur, hep conta fablennou,
 An devez eus ar pardon hac an induljamçou,
 O heuill ar procession ha gant ar religou,
 E ve ouspeñ dec mil den, hep conta tud ar vro.



Lezomp ar solanite, explicomp ar miracl
 Pehini so êruet er plaç santel ha mad,
 Gant ur vezen so savet e qichen ar Chapel,
 Ar gæra a so guelet nep lec'h e Breiz-Izel.



He c'horf so en musurach tenvoc'h eguet boqen,
 He brancou en dro dezi a ro teyaligen,

Ma cavet e ré domach en deiz eus ar pardon,
Dre ma voa en darempret eus ar procession.

†

Ar Mèr demeure ar Gommun hac e assessoret,
An Noter hac ar Greffier, hac an oll notablèt
O devez beñ concluet formi un assamble
Vit ma vije transportet ar vezen ac'hane.

†

Dont a reont d'e guerza e profit ar Chapel,
Ar pris eus a zaouzec scoet, da sevel un Auter,
Dre ma voa qer frecantet gant ar belerinet,
Ma vije ofern vintin enni hac ofern-bred.

†

Hac o tonet d'e goerza, e conditionent
Ous an autrou e frene e peder-heur varnuguent
E rancje diampecha plaç d'ober ar pardon,
Pa voa var an darempred eus ar procession.

†

An autrou ra diguemen e oll artisanef
D'e discar ha d'e zransport ermès eus ar verret;
Ha ma teuas pèvar den, evel tud amportet,
Da zizolo ha griziu, ma vije discaret.

†

Evel ma c'happarichont en qichen ar vezen,

E remergjont a tis dê ur c'haer a-sclêrijen,
Evel an eol o para hac an amzer mouchet,
Un experianç dezo e vijent surprenet.

†

Er c'henta tol a scojont, e teu var ar brancous
Lapouset a beurs Doue, spontus bras o moeziou;
A scoe var o diouscoas ha memes var o fenn,
Qent a renqent reculi a bell euz ar vezen.

†

Chom a rejont da sellet an eil ous eguile,
Ha ma tigor dre he c'hreiz en daou bez diraze;
Ar pez o gra estonet, o tonet da sellet,
O deus guelet hor Zalver enni crucifiet.

†

Ment a ra ar pêvar des beto ti an autrou,
D'ober declaration, ha d'annonç ar c'hélou.
An autrou ous o c'hlévet a so bet celeret,
Hac a guemer an dud-mâ evit feneantet.

†

Daut ganeomp, me an dud-mâ, ha ni ho casso d'ar
plac :
Hac e larfac'h rêi daou scoët d'emp evit pab toll hach,
Na scofemp qet varnezi; ha c'houi, mar doc'h hardi,
A scoyo an toll qenta, emezo, varnezi.

†

Dont a ra'n autrou gante da guichen ar Chapel,
 En ur vlassêmi Doue, dre e hano santel;
 Er c'henta tol a scoas e crenas an douar,
 Hac e coezas diraze ar maleurus barbar.

†

Cetu ma voent obliget da zouguen an autrou
 D'ar guer gant tristidiguez da aponç ar c'hélou;
 Laqet e vo'e'n e vele, gant e'rud sebeliet,
 Ha peder heur varnuguent goude zeo decedet.

†

Ar brud ya dre ar baros demeus an exempl-mâ;
 Ar person vel ma clévas a deu d'avertissa
 E oll barossionis d'en escort hep appel,
 Da vont e procession betec ar plac santel.

†

Mont a ra'r bêleg santel ha touchet e galon,
 Betec ar Chapel devot gant e brocession;
 Oferenna ra enni dre oll asistantet,
 En honor da bassion hor Zalver beniguet.

†

Pa sevjont en aviel, e voe ur sclérijen
 A tis d'an asistantet epad deg minutec.

Qen e voant epouvantet, ma coejont d'an daoulin,
Da bresanti o feden dirac hor Mestr divin.

†

Pa voa ebars er c'homzou ar gonsacration
E coezas var an Auter dirac an den guirien
Eul Lizer a so scrivet gant hor Mam ar Ver'hes
Dirac he Mab benignet, hor guir Avocades.

†

Goude ar venediction, e crogas el Lizer,
Hae en deus-àn bet lennet d'ar bobl en ber-amzer,
Hac e lar demp, pec'herien, dont da chench a vue,
Pe e vezimp punisset gant justic hon Dove.

†

Ebars e fin ar recit, pa vo eat var baper
Qement a deui d'e frena a velo al Lizer,
Ar proposou varnezàn, capabl da douch calou
At bec'herieu obstinet hac an dud dirèzon.

†

An ini en deus formet ar gomposition
Divar ar c'hopi gallec ebars langach breton,
Yan ar Guenn eo e hano, pemp bloas hac anter-cant,
O chom e paros Pleuyel, natif a Blougrescant.

F I N

C O P I

Eus al Lizer miraculus-mân.

† En Hano an Tad, ar Mab, hac ar Speret-Santel.

Amen.

O Tadou ha Mamou, carguet a iniquite, emez hor
Zalver, da bep heur ha da bep moment e c'hon-
ennit diganén ar peoc'h, ha c'houi oc'h-unan eo
a livr din hep paouez ar brezel, o soufr bep mo-
ment ho pugale da douet ha da vrasfêmi va han-
santel. Lavarat a ran dec'h ar virioneou-mâ deus
a c'henou va Mab qer : « Ma na deuit qet d'en
« em amandi ha d'en em gorrija deus ar pec'hejou
« pere a gometit an eil hac eguille, me a zigasso
« dec'h sinou deus ar re estonussa ebars en astrou
« hac en clemanchou, gant an euzussa crenamant
« douar, evit merq eus va venjanc hac eus va
« c'holer justamant irritel en oc'h enep. Cass a rin
« dec'h ar brezel, ar guernez hac ar vocen, hac
« assables an oll drougou all. Ho loened a be-
« risso; beza e vezot en eur feçon qen a ve a boan
« dec'h anavezout an eil eguille ac'hanoc'h, ma na
« deuit da gredi piusamant ar virioneou-mâ. Beza

« e vezot maleurus ganén deiz ar varn ; ho pec'h
 « jou a attir ha varnoc'h ha var ho pugale va
 « maledictionou ; ho leou-douet a enep va hano
 « santel, ho impureteou, ho mesventiou, ho plas-
 « fémou a enep ho pugale, ho coel deodadou,
 « ho calomniou an eil e qever eguile, ha mil grim
 « all muioc'h enorm. »

Va bugale haour, na c'houlennàn qet ho coll :
 na c'houlennàn nemet ho conversion. Grit an aluzen
 d'ar beorien, pere eo va memproù, ha neüze e vel-
 fet ho parqeyer muioc'h fleurissant ha muioc'h abon-
 dant en pep tra ; ha me à royo déc'h va graçou ha
 va benediction, gant ma talc'hot mat d'am gonrc'he-
 mennou ha da re ho Mam santel an Ilis. Pedit ha
 pedit hep paoues va Mam Santel ; ma teüyo gant
 ruez ha misericord da brocuri déc'h ar pardon hac
 ar remission eus ho pec'hejou. Rêi a ràn déc'h bem-
 dez mercou eus va c'harante ; c'houi a so va bugale
 ingrat, ha me pehini a so un tad mad ha liberal
 bepret en hoc'h andret. *Miserere mei, Dei : secun-
 dùm magnam misericordiam meam. Amen.*

F I N.

